



كلية الألسن
قسم اللغة العربية

رسالة دكتوراه

عنوان

كتابه الأفعال لابن القوطيه

(ت ١٣٦٧)

دراسة وتحقيق

إعداد

هالة جمال عبد الفتاح علي القاضي

إشراف

أ.د. إيمان السعيد جلال	أ.د. محمد عوني عبد الرءوف
أستاذة الدراسات اللغوية	أستاذ الدراسات اللغوية
قسم اللغة العربية/ كلية الألسن	قسم اللغة العربية/ كلية الألسن

٢٠١٩ م



كلية الألسن
قسم اللغة العربية

رسالة دكتوراه

بعنوان

كتابه الأفعال لابن القوطي

(ت ٥٣٦٧)

دراسة وتحقيق

اسم الطالبة: هالة جمال عبد الفتاح علي القاضي.

الدرجة العلمية: الدكتوراه.

القسم التابع له: قسم اللغة العربية.

الكلية: الألسن.

الجامعة: عين شمس.

تاريخ التسجيل: ٢٠١٤ / ١١ / ٢٦ م.

تاريخ المناقشة: ٢٠١٩ / ٣ / ١٦ م.

سنة التخرج: ٢٠٠٤ م.

سنة الحصول على الماجستير: ٢٠١٤ م.

التقدير: مرتبة الشرف الأولى وتوصية بالتبادل مع الجامعات الأخرى.

رسالة دكتوراه

اسم الباحثة: هالة جمال عبد الفتاح علي القاضي.

عنوان الرسالة: كتاب الأفعال لابن القوطيه (ت ٣٦٧هـ).. دراسة وتحقيق.

الدرجة: الدكتوراه.

لجنة المناقشة والحكم على الرسالة:

- أ. د. محمد عوني عبد الرءوف
أستاذ الدراسات اللغوية بقسم اللغة العربية/ بكلية الألسن
(مشرفاً ومقرراً)
- أ. د. محمد السيد سليمان العبد
أستاذ الدراسات اللغوية بقسم اللغة العربية/ كلية الألسن
(مناقشاً)
- أ. د. إيمان السعيد جلال
أستاذة الدراسات اللغوية بقسم اللغة العربية/ كلية الألسن
(مشرفةً)
- أ. د. عبد الكريم محمد حسن جبل
أستاذ الدراسات اللغوية بقسم اللغة العربية/ كلية الآداب/ جامعة طنطا
(مناقشاً)

تاريخ التسجيل: ٢٠١٤ / ١١ / ٢٦ م

تاريخ المناقشة: ٢٠١٩ / ٣ / ١٦ م

الدراسات العليا:

أجيزت الرسالة بتاريخ:

ختم الإجازة:

موافقة مجلس الجامعة:

موافقة مجلس الكلية:

وَاللَّهُ نَهَا مِنْ الْخِيَرَاتِ

ابن القوطي



المحتويات

٩	.....	شكر وتقدير
١٣	.....	مقدمة
• القسم الأول: الدراسة		
٢١	.....	كتاب الأفعال لابن القوطيية ت ٣٦٧هـ.. بحث معجمي
٢٣	.....	تمهيد: مدخل إلى مصطلحية المعجمية
٢٥	.....	- المعجمية
٢٨	.....	- البحث المعجمي
الفصل الأول: كتاب الأفعال لابن القوطيية		
٣٣	.....	بحث في التاريخ والتصنيف المعجميين
٣٥	.....	- مدخل
٣٧	.....	- المبحث الأول: كتاب الأفعال بوصفه معجماً للأبنية
٣٧	.....	معجمات الأبنية
٣٨	.....	مصنفات أبنية الأفعال
٣٨	.....	(١) المصنفات اللغوية التي ضمت أبواباً لأبنية الأفعال
٤٣	.....	(٢) معجمات الأبنية الشاملة
٥٢	.....	(٣) معجمات أبنية الأفعال
٦٥	.....	(٤) معجمات الأفعال المعاصرة
٦٩	.....	- المبحث الثاني: كتاب الأفعال بوصفه معجماً أندلسيّاً
٧٢	.....	(١) أوائل المعجميين الأندلسيين
٧٤	.....	(٢) القالي والمعجمية الأندلسية
٧٧	.....	(٣) المعجم النوعي في الأندلس
الفصل الثاني: كتاب الأفعال لابن القوطيية		
٨١	.....	بحث في بنية المعجم والنقد المعجمي
٨٣	.....	- مدخل تخطيطي لِبَنَى معجم كتاب الأفعال

٨٥	-	المبحث الأول: البنية العظمى
٨٥	(١)	المقدمة
٨٥	(١-١)	محتوى المقدمة
٨٧	(١-٢)	آراؤه اللغوية
٨٩	(١-٣)	مصادر آرائه اللغوية
٩٢	(٢)	الباب الأول (أ)- الأفعال الثلاثية والرباعية باتفاق معانيها وحركاتها واختلافها
٩٤	(٣)	الباب الثاني (ب)- الأفعال الرباعية على انفراد
٩٥	(٤)	الباب الثالث (ج)- الأفعال الثلاثية على انفراد
٩٧	-	المبحث الثاني: البنية الكبرى
٩٨	(١)	الترتيب الألفبائي
٩٨	(٢)	الترتيب وفق مخارج الحروف
١٠٠	(٣)	ملامح ترتيب ابن القوطيية
١٠٣	-	المبحث الثالث: البنية الصغرى
١٠٣	(١)	تبويب المداخل
١٠٣	(١-١)	مواد الثلاثي والرباعي
١٠٦	(١-٢)	أبنية الثلاثي والرباعي
١٠٩	(٢)	المداخل (الأفعال)
١٠٩	(٢-١)	التعليق على شكل المداخل
١٠٩	(٢-١-١)	الوحدة المعجمية
١١٠	(٢-١-٢)	ترتيب المداخل
١١٢	(٢-٢)	التعليق على معنى المداخل
١١٢	(٢-٢-١)	الاستقاق
١١٤	(٢-٢-٢)	شرح المعنى
١١٧	(٢-٢-٣)	الاستشهاد
١٢٣		خاتمة الدراسة (خلاصة ونتائج)

مراجع الدراسة

١٢٧		
١٣٥	.....	• القسم الآخر: التحقيق
١٣٧	.....	تقديم النص
١٣٩	.....	- ترجمة المصنف (ابن القوطيه ت ٥٣٦٧)
١٤٠	.....	اسمه وكنيته وتاريخ ميلاده ووفاته
١٤١	.....	نسبه وحياته
١٤٥	.....	آراء العلماء فيه
١٤٨	.....	المصنفات التي رواها
١٥٠	.....	شعره
١٥٢	.....	شيوخه
١٥٣	.....	تلاميذه ومن روى عنه
١٥٥	.....	مؤلفاته
١٥٩	.....	- نسبة النص إلى صاحبه
١٦٢	.....	- توثيق العنوان
١٦٨	.....	- التعريف بالمصنف (كتاب الأفعال)
١٦٨	.....	الانتماء المعرفي للنص
١٦٩	.....	تراث مصنفات النص
١٧٢	.....	منهج النص
١٧٣	.....	نشرات النص
١٧٧	.....	- تحقيق جويدی لكتاب الأفعال .. دراسة وصفية نقدية
١٧٧	.....	إجناطسيو جويدی
١٨٠	.....	منهج تحقيق جويدی
١٩٩	.....	ترجمة مقدمة جويدی
٢٠٣	.....	- وصف النسخ الخطية، والمطبوعة
٢٠٩	.....	- صور من النسخ الخطية، والمطبوعة
٢١٩	.....	- منهج التحقيق

١	.....	كتاب الأفعال لابن القوطي المتوفى ٣٦٧هـ
٣	.....	المقدمة
٢٣	.....	(أ) الباب الأول: الأفعال الثلاثية والرباعية باتفاق معانيها وحركاتها واختلافها ..
٤٧٥	.....	(ب) الباب الثاني: الأفعال الرباعية على انفراد ..
٥٣١	.....	(ج) الباب الثالث: الأفعال الثلاثية على انفراد ..
١	.....	الكشافات
٣	.....	- كشاف المواد اللغوية ..
١٣٣	.....	- كشاف الآيات القراءات القرآنية ..
١٣٥	.....	- كشاف الأحاديث النبوية ..
١٣٧	.....	- كشاف الأمثال والأقوال والأخبار ..
١٣٩	.....	- كشاف الأشعار ..
١٤٢	.....	- كشاف الأعلام والقبائل والكتب ..
١٤٥	.....	مراجع التحقيق ..
١٦٥	.....	ملحق الرسالة: النسخ غير الأصلية والمغلوطة لكتاب الأفعال وصور منها ..

شكر وتقدير

بعد شكر الله عز وجل، أتوجه بخالص الشكر والتقدير والامتنان لكل من ساعدني في إتمام هذا العمل بكل مراحله المختلفة، ويأتي في مقدمة هؤلاء:

مشرفاي العزيزان الكريمان اللذان تعهداني بالرعاية العلمية والإنسانية لسنوات:

- أستاذى العالم الجليل الأستاذ الدكتور / محمد عونى عبد الرعوف أستاذ الدراسات اللغوية المتفرغ بقسم اللغة العربية / كلية الألسن / جامعة عين شمس، الذى شرفتُ الرسالةُ وصاحبُها بإشرافه العلمي الرصين، ومتابعته المستمرة للعمل، ومراجعته الدقيقة له، وأرائه السديدة فيه. والذي كان سبباً رئيساً في جذب تلميذته إلى مجالِ تحقيق النصوص والاستشراق بما علمني إياه منذ مرحلة الدراسات التمهيدية للماجستير حتى الحصول على الماجستير واكتمال هذه الرسالة. وقد حفاني برعاية علمية لا مثيل لها متمثلة في شجرة دراساته المتميزة التي ما زالت تطرح ثماراً فريدة إلى الآن، وفيما أمنني به من مراجع تضمها مكتبه العامرة بكل تخصصات العربية وغيرها من اللغات. أسأل الله أن يبارك في عمره ويمده بالصحة والعافية، وأن يجزيه خير الجزاء عن العلم وطلابه.

- أستاذتي الجليلة الأستاذة الدكتورة / إيمان السعيد جلال أستاذة الدراسات اللغوية بقسم اللغة العربية / كلية الألسن / جامعة عين شمس، والخبيرة بمجمع اللغة العربية بالقاهرة، التي شرفتُ الرسالةُ وصاحبُها بإشرافِها، والتي شرفتُ بتلميذتي لها منذ ثمانية عشر عاماً، فكان لها الفضل أستاذةً وأمّا - وما زالت - في تكوين مفردات شخصيتي البحثية والإنسانية. وكان لها الفضل الأول - بعد الله عز وجل - في اكتمال هذه الرسالة دعماً وتشجيعاً ومراجعةً وتصويباً وتنفيذًا. وبرغم اشغالاتها الكثيرة فقد تقضَّلتْ عليَّ بمراجعة نص كتاب الأفعال على النسخة الأصلية؛ وتجسَّمتْ عناء قراءة المخطوط في صورته الضوئية الرديئة. فأشكر لها هذا الجهد الذي قلما يفعله مشرف مع تلميذ، وهذا الحرص على أن يكون العمل في أدق صورة. أسأل الله أن يجزيَّها عنِّي وعنِّ العلم كلَّ خير، وأن يحفظها لي ولتلמידها واحِّة علميةً وإنسانيةً.

والشكر موصول للأستاذين الجليلين اللذين تفضلوا علىِ بقبول مناقشة هذه الرسالة:

- **الأستاذ الدكتور / محمد السيد سليمان العبد**؛ أستاذ الدراسات اللغوية بقسم اللغة العربية/ كلية الألسن/ جامعة عين شمس، وعضو مجمع اللغة العربية بالقاهرة. الذي شرُفتُ بالتلمذة له بمرحلتي الليسانس والدراسات التمهيدية للماجستير، فكان لي عظيم الإفادة من دراساته اللغوية. وأطمح إلى الإفادة من علمه الرصين في تقويم هذه الرسالة.

- **الأستاذ الدكتور / عبد الكريم محمد حسن جبل**؛ أستاذ العلوم اللغوية، ورئيس قسم اللغة العربية بكلية الآداب/ جامعة طنطا. الذي شرُفتُ الرسالة وصاحبها بقبوله المناقشة، وكان لي شرف الإفادة من أبحاثه اللغوية، وأطمح إلى الإفادة من علمه اللغوي في تقويم هذه الرسالة.

كما أتقدم بخالص الشكر والتقدير لكل الجهات التي حصلت منها على دورات تدريبية في التراث العربي الإسلامي وتحقيق النصوص وخطوط المخطوطات، التي بدأتها في العام ٢٠١٢م.. وفي مقدمة هذه الجهات معهد المخطوطات العربية قبلتي الأولى في تعلم تحقيق النصوص، وأيضاً مركز المخطوطات بمكتبة الإسكندرية، وبيت السناري التابع لمكتبة الإسكندرية، ومركز تراث.. وقد شرُفتُ بأن تلمنتُ في هذه الجهات لعلماء أجلاء هم صفوة أساتذة التراث والتحقيق والخطوط في عالمنا العربي، وأفتُ منهم إفادة جمة كانت هادمة في طريق وَعْرَة.

ويمتد الشكر لأستاذى الجليل **الأستاذ الدكتور / خالد فهمي إبراهيم**؛ أستاذ علم اللغة بكلية الآداب/ جامعة المنوفية، والخبير بمجمع اللغة العربية بالقاهرة؛ أحد الأساتذة الأجلاء الذين تلمنتُ لهم بمعهد المخطوطات العربية، الأستاذ الألب الذي نهلتُ من علمه الوافر بطريق التلمذة المباشرة، ومن طريق مؤلفاته في تحقيق النصوص وعلم المعجم، والذي فتح لي أبواب مكتبه العامرة لأنهل منها اطلاعاً وتصويراً لكل ما هو قديم وحديث في هذين العلمين وغيرهما مما يتصل بالتراث العربي الإسلامي. أسأل الله أن يجزيه عنى خير الجزاء، ويديمه لنا أستاذًا كريماً وأباً نبيلاً.

وأشكر كل من ساعدنـي في الحصول على مخطوطات كتاب الأفعال، وأخص بالذكر الزميل العزيز الدكتور / **أحمد عبد الباسط** الباحث بمعهد المخطوطات العربية، والأستاذ حق نبي من دولة الـبـاـكـسـتـانـ اللـذـينـ سـاعـدـانـيـ فـيـ الحصولـ عـلـىـ نـسـخـةـ "ـشـهـيدـ عـلـيـ"ـ مـنـ المـكـتبـةـ السـلـيـمـانـيـةـ بـتـرـكـياـ.ـ كـماـ أـشـكـرـ الأـسـتـاذـ عـبـدـ العـاطـيـ الشـرقـاويـ (ـأـبـاـ يـعقوـبـ الـمـصـرـيـ)ـ صـاحـبـ مـؤـسـسـةـ عـلـمـ الـذـيـ كـانـ لـهـ فـضـلـ فـيـ تـعـرـيفـيـ بـنـسـخـةـ "ـمـراـكـشـ"ـ وـالـحـصـولـ عـلـيـهاـ.

والشكر موصول لكل الجهات التي راسلتها أثناء رحلة الحصول على المخطوطات، ووافتني برود سريعة ووافية بشأن النسخ المغلوطة وغير الأصلية، وأخص منها مكتبة الإسكندرية، ومكتبة الأمبروزيانا بإيطاليا، ومركز جمعة الماجد للثقافة والترااث بالإمارات.

كما أشكر الدكتورة / **إيمان جلال** الأستاذة المساعدة بقسم اللغة الإيطالية / كلية الألسن / جامعة عين شمس؛ لما تفضلت به عليّ من مراجعة لترجمة مقدمة تحقيق جوبي عن اللغة الإيطالية.

وخلال الشكر والامتنان للصديق العزيز الدكتور / **حاتم анنصاري** مدرس اللغة العربية وأدبها؛ لما قدّمه لي من مساعدة في تحديد البحر العروضي للأشعار غير المنسوبة في كتاب الأفعال، كما أشكر له ملحوظاته الدقيقة حول طبعات بعض المراجع، وتتبّعهاته المفيدة حول النقول التي وردت عن ابن طريف الأندلسي تلميذ ابن القوطيّة.

وكل التقدير والامتنان للصديقين الحبيبيـنـ؛ـ رـفـقـيـ العـمرـ وـالـعـلـمـ؛ـ نـورـيـ الـأـلسـنـ وهـنـاءـ عـيـهاـ؛ـ الـدـكـتوـرـةـ /ـ هـنـاءـ كـامـلـ،ـ وـالـدـكـتوـرـةـ /ـ نـورـهـانـ عـبـدـ الرـعـوـفـ،ـ مـدـرـسـيـ الـدـرـاسـاتـ الـلـغـوـيـةـ بـقـسـمـ الـلـغـةـ الـعـرـبـيـةـ /ـ كـلـيـةـ الـأـلسـنـ /ـ جـامـعـةـ عـيـنـ شـمـسـ.

وخلال الامتنان لأسرتي الحبيبة؛ ملهمتي الصغيرة ملك الروح، وسر الحياة أبي بارك الله في عمره، ومحبوبتي الغائبة الحاضرة أمي رحمها الله.

والحمد لله.. والشكر لله كما ينبغي لجلال وجهه وعظميـمـ سـلطـانـهـ..



مقدمة

الحمد لله والشكر لله والصلوة والسلام على سيدنا محمد وآلها وأصحابه..

أما بعد..

تعنى هذه الرسالة بكتاب الأفعال لأبي بكر محمد بن عمر بن عبد العزيز بن القوطية المتوفى سنة ٩٧٧ هـ / ٥١٥ م.

وترجع علاقتي بهذا المصنف المعجمي إلى دراستي للماجستير التي قدمت فيها نقداً لبعض تحقیقات المستشرقين الإنجليز لنصوص التراث اللغوي العربي؛ حيث كان معجم كتاب الأفعال لابن القطاعات ٥١٥هـ من بين تحقیقات المستشرق فريثس كرينكوف Fritz Krenkow، وقد قام هذا الكتاب على نص ابن القوطية تهذيباً وترتيباً وإضافةً. واستطعت أن أتبين من خلال الدراسة أن أفعال ابن القطاع بحاجة إلى إعادة تحقيق لعدد من المسوغات؛ مما جعلني أفكر في إعادة تحقيقه مرة أخرى، ولكنني عندما رجعت إلى أفعال ابن القوطية وجدت أن له مسوغات تدعو إلى إعادة تحقيقه أيضاً؛ فكان هو الأولى بإعادة التحقيق لأسبقيته وأصالته؛ باعتباره نصاً مؤسساً من نصوص التراث العربي الإسلامي.

ومن ثم فقد بذل العلماء العرب الأوائل جهداً كبيراً في إثراء المكتبة العربية، وتركوا لنا مصنفات مخطوطة كثيرة جداً في عددها وانتماءاتها المعرفية؛ فأقبل عليها المستشرقون أولاً، وقاموا بنشر العديد من هذه المخطوطات وفق منهج علمي منضبط إلى حد كبير. لكن هذه الطبعات الأولى للتراث العربي لم توجه إلى القارئ العربي، وإنما كان الهدف منها هو تقديم التراث العربي للباحث الغربي في صورة يفهمها؛ لذلك أعاد المحققون العرب نشر كثير من هذه المصنفات؛ وجاءت بعض هذه الطبعات العربية صورةً أخرى من طبعة المستشرق، ولم تضف جديداً. وربما لجأ المحققون العرب لذلك في بادئ الأمر لعدم توفر الطبعات الغربية في الشرق، وكذلك تضمينها مقدمات وتعليقات بلغة غير عربية.

وقد وجب على الباحث العربي الآن - المهتم بتحقيق النصوص وإحياء التراث العربي الإسلامي - إعادة النظر في الطبعات السابقة، وتحري الدقة في إعادة نشرها نشرة

نقدية دقيقة، وعدم الاكتفاء بتحقيق النصوص التي لم تنشر بعد، فربّ إعادة نشرة قديمة على أساس علمي دقيق أفضل من إخراج مخطوط جديد إلى النور؛ وذلك لاعتماد الباحثين على هذه النشرات المتداولة التي يشوبها كثير من القصور والأخطاء. وهذا دور مهم للباحث في مجال تحقيق النصوص يمارسه جنباً إلى جنب مع الباحث في مجال نقد التحقيق الذي يعيد تقييم النشرات السابقة، ويحاول إقامتها على النهج الذي أراده مؤلفها.

فكان من بين هذه المصنفات العربية التي تحتاج إلى إعادة التحقيق - معجم كتاب الأفعال لابن القوطية المتوفى (٩٦٧هـ / ١٧٧م)، الذي نشره المستشرق الإيطالي الكبير إنجانسيو جويدي Ignazio Guidi (١٨٤٤ - ١٩٣٥م) في عام ١٨٩٤م. وأعاد نشره علي فودة في ١٩٥٢م معتمداً على طبعة جويدي وحدها، وهي النشرة المتداولة للمعجم منذ نشرها إلى الآن بين الباحثين العرب ورقياً وإلكترونياً^(١).

مسوغات إعادة تحقيق نص كتاب الأفعال لابن القوطية:

- ١) كان اعتماد ابن القطاع على نص ابن القوطية مسوغًا أولياً للبدء في البحث عن صحة نص ابن القوطية الذي هو أصل عمل ابن القطاع؛ ذلك أن محققي نص ابن القطاع اعتمدوا على طبعة جويدي في المقابلة مع النسخ الخطية. وبدا لنا بمتابعة البحث المسوغ نفسه في كتاب الأفعال للسرقطي (٤٠٠هـ) تلميذ ابن القوطية الذي أقام كتابه على أفعال أستاذه تهذيباً وترتيباً، وقد اعتمد محققه الدكتور حسين محمد شرف على طبعة جويدي أيضاً في مقابلة النص مع النسخ الخطية.
- ٢) وبالاطلاع الأولي على طبعة جويدي وجدنا أنها تفتقر إلى النشر النقدي إجرائياً، وبمتابعة البحث دراستها دراسة وصفية نقدية وفق الإطار المنهجي لعلم نقد تحرير النصوص - بدت لنا مجموعة من المسوغات العلمية التي تتلخص في اعتماد جويدي على نسخة خطية واحدة بها بعض العيوب، وإهمال جويدي لعدد من المواد المعجمية بسبب من خروم نسخته أو اجتهاذه غير الموفقة بالتحرير والضبط، وقد

(١) ابن القوطية: كتاب الأفعال، تحقيق: علي فودة، مكتبة الخانجي، ١٩٥٢م، وطبعة ثانية ١٩٩٣م؛ وهي المتداولة إلكترونياً بصيغة pdf، والمتحدة مؤخراً على المكتبة الشاملة بتاريخ ٨/٥/٢٠١٧م؛ أي بعد بدء العمل في هذه الرسالة بثلاث سنوات، وتمام العمل في نسخ النص وصيغته إلكترونياً، من دون الاعتماد على صفة المكتبة الشاملة.

وصل عدد المواد التي سقطت من نشرته إلى خمس وأربعين مادة. وكذلك فلم يعتمد جويدى على المصادر الأصلية في التخريج والتوثيق؛ بسبب من عدم إدراكه لعلاقة النص المباشرة باعتبار كتاب الأفعال معجماً للأبنية... إلخ^(١).

(٣) وبمتابعة البحث ظهرت لنا نسخ خطية جديدة لكتاب الأفعال غير النسخة التي اعتمدها جويدى؛ كان أهمها النسخة التي اعتمدناها أصلاً، والتي كانت بالنسبة إلينا المسوغ الأهم في إعادة التحقيق لما تتمتع به هذه النسخة من صفات ذات ثقة في الوزن النسبي للنسخ الخطية^(٢).

(٤) وباعتبار الطبعة العربية لكتاب الأفعال التي نشرها على فودة نسخة أخرى من طبعة جويدى، ولم يضف إليها جديداً تحريراً أو تعليقاً أو تقديمأً أو تكشيفاً، وبما أنها الطبعة المتداولة بين الباحثين العرب؛ فكان لزاماً علينا إعادة تحقيق النص بنشره نشرة نقدية جديدة استناداً إلى منهج تحقيق النصوص بقواعد المنضبطة والمستقرة.

البحث عن النسخ الخطية لكتاب الأفعال:

وقدت لي أولًا نسخة مصورة بمعهد المخطوطات العربية عن مكتبة (سراي مدينة) بتركيا؛ وهي النسخة التي اعتمدتها فيما بعد أصلاً، ثم علمت من قواعد البحث بالمصادر الورقية والإلكترونية بوجود ثلاث نسخ أخرى بتركيا، ونسخة واحدة بمكتبة الأمبروزيانا بإيطاليا، ونسخة بالمكتبة الظاهرية بدمشق مصورة بمكتبة الإسكندرية ومركز جمعة الماجد للثقافة والتراث بالإمارات.

أما نسخة المكتبة الظاهرية فتبينت أنها تُسْخَّت عن مطبوعة جويدى، بعد أن اطلعت عليها بتصويرها من مكتبة الإسكندرية ومركز جمعة الماجد^(٣). وأما النسخ الأخرى بتركيا وإيطاليا؛ فبعد مراسلات مع المكتبة الإيطالية والباحثين المتصلين بمكتبات تركيا، اكتشفت خطأ المصادر في فهرسة كتاب ابن القوطية^(٤)، فكتاب الأفعال الموجود بالمكتبة الإيطالية هو لابن القطاع، أما النسخ التركية؛ فإنها كانت لابن القطاع أيضاً

(١) نقاط القصور في نشرة جويدى تأتي تفصيلاً بتقديم النص / نقد نشرة جويدى .. دراسة وصفية نقدية.

(٢) معلومات النسخ الخطية تأتي تفصيلاً بتقديم النص / وصف النسخ الخطية وصور منها.

(٣) ورد ذكر نسخة المكتبة الظاهرية تفصيلاً بتقديم النص / التعريف بالمصنف / نشرات النص.

(٤) معلومات النسخ المغلوطة وغير الأصلية وصور منها تأتي بملحق الرسالة.